

B.A. - II (CBCS Pattern) Semester-III  
**BA12A2-3 - Compulsory Pali**

P. Pages : 4

Time : Three Hours



**GUG/S/25/10050**

Max. Marks : 80

- सूचना : 1. सर्व प्रश्न अनिवार्य आहेत.  
सभी प्रश्न अनिवार्य है।  
2. स्वीकृत माध्यमातून उत्तरे लिहा.  
स्वीकृत माध्यम में उत्तर लिखिए।

1. अ) ससंदर्भ भाषांतर करा. 10

ससंदर्भ अनुवाद किजिए।

वाराणसिरञ्जो सारथि आयम्पि किर राजा येव, किन्नु खो कातब्बं' ति चिन्तेन्तो अत्येस उपायो। वय पुच्छित्वा दहरतस्स रथ उक्कमापेत्वा महल्लकस्स ओकांस दापेस्सामी ति सनिट्ठानं कत्वा तं सारथिं कोसलरञ्जो वयं पुच्छित्वा परिगण्हन्तो उभिन्नम्पि समानवयभावं यत्वा रज्ज परिमाणं बलधन यस जातिसोत्तं कुलपदेस' ति सब्ब पुच्छित्वा, उभोपि ति योजनसविकंस्स रज्जस्स सामिनो समानबल धनयसजाति गोत्तकुलपदेसा' ति अत्वा सीलवन्तस्स ओकासं दस्सामी 'ति सो सारथि' तुम्हाकं रञ्जो सीलाचारो कीदिसो 'ति पुच्छि।

किंवा / अथवा

गिज्झा वूपसन्ताय वात्तवुट्ठिया कल्लसरीरा हुत्वा पब्बनं एवं अगमंस्सु। तत्थेव सन्निपतित्वा एवं मन्तयिंस्सु- 'वाराणसी सेट्ठिना अम्हाकं उपकारो कतो, कतुपकारस्स नाम पय्युपकारं कातुं वट्ठती' ति, तस्मा इतो पट्ठाय तुम्हेसु यो यं वत्थं वा आभरणं वा लभति तेन तं वाराणसी सेट्ठिस्स गेहे आकासङ्गणे पातेतब्बं ति। ततो पट्ठाय गिज्झा मनुस्सानं वत्थाभरणानि आतपे सुक्खापेन्तानं पमादं ओलेकेत्वा सेना विय मंसपेसि सहसा गहेत्वा वाराणसीसेट्ठिस्स गेहे आकासङ्गणे पानेन्ति। सो गिज्झानं आभरणभावं अत्वा सब्बानि विसुं येव ठपापेसि। गिज्झा नगरं विलुम्पन्तीति' रञ्जो सब्बानि विसुं येव ठपापेसि।

ब) ससजातकातील मध्यवर्ती संकल्पना स्पष्ट करा. 6

ससजातककी मध्यवर्ती संकल्पना स्पष्ट किजिए।

किंवा / अथवा

सीहंचम्मजातकाचा सारांश लिहा.

सीहंचम्मजातक का सार लिखिए।

2. अ) ससंदर्भ भाषांतर करा. 10

ससंदर्भ अनुवाद किजिए।

- 1) यो मातरं वा पितरं वा जिन्नकं गतयोब्बनं।  
पहु मन्तो न भरति तं जज्जा वसलो इति॥
- 2) यो मातरं वा पितरं वा, भातरं भागिनिं ससुं।  
हन्ति रोसेति वाचाय, तं जज्जा वसलो इति॥
- 3) यो अत्थ पुच्छितो सन्तो, अनत्थमनुसासति।  
पटिच्छन्नेन मन्तेति, तं जज्जा वसलो इति॥

- 4) यो कत्वा पापकं कम्मं, मा मं जञ्जा' ति इच्छति।  
यो पटिच्छन्नकम्मन्तो, तं जञ्जा वसलो इति॥

किंवा / अथवा

- 1) सपदानो चरमानो, गुत्तद्वारो ससंवुतो।  
खिघं पतं अपूरेसि, सम्पजानो पतिस्सतो॥
- 2) पिण्डचारं चरित्वान, निक्खम्म नगरा मुनि।  
पण्डवं अभिहारेसि, एत्थ वासो भविस्सति॥
- 3) दिस्वान वासूपगतं, ततो दूता उपाविसुं।  
एको च दूतो आगन्त्वा, राजिनो पटिवेदयि॥
- 4) एस भिक्खु महाराज, पण्डवस्स पुरक्खतो।  
निसिन्नो ब्यग्घुसभावं सीहो व गिरिगम्भरे॥

- ब) आमगंधसुत्ताचा सारांश लिहा.  
आमगंधसुत्तका सार लिखिए।

6

किंवा / अथवा

रतनसुत्ताचा सारांश सांगा.  
रतनसुत्त का सार लिखिए।

3. अ) ससंदर्भ भाषांतर करा.  
ससंदर्भ अनुवाद किजिए।

10

अथ खो भगवा आयस्मन्तं सारिपुत्तं आमन्तेसि- 'तेन हि त्व, सारिपुत्त, राहुलं कुमारं पब्बाजेही' ति। कथाहं, भन्ते, राहुल कुमारं पब्बाजेमी' ति? अथ खो भगवा एतस्मिं निदाने पकरणे धम्मिं कथं कत्वा भिक्खु आमन्तेसि- अनुजाणामि, भिक्खवे, तीहि सरण-गमनेहि सामणेपब्बजं। एवं च पन, भिक्खू पब्बाजेतब्बो पठमं केसमस्सुं ओहारपेत्वा कासायानि वत्थानि अच्छा-दापेत्वा एकंसं उत्तरासङ्ग कारपित्वा भिक्खुनं पादे वन्दापेत्वा उक्कुटिकं निसीदापेत्वा अज्जलिं पगणहापेत्वा एवं वदेहि ति वत्तब्बो- 'बुद्ध सरणं गच्छामि, धम्मं सरणं गच्छामि, सङ्घं सरणं गच्छामि।

किंवा / अथवा

अथ खो भगवा सायण्ह समयं पटिसल्लाना वुड्ढितो एकास्मि' निदाने एतस्मि पकरणे धम्मिं, कथं कत्वा भिक्खु आमन्तेसि- 'इध मय्हं, भिक्खवे, रहोगतस्स पटिसल्लीनस्स एवं चेतसो परिवित्तको उदपादि- 'एतरहि खो भिक्खुनं सारदिकेन आबाधेन फुट्ठानं यागु पि पीता उग्गच्छति। भत्तं पि भुत्तं उग्गच्छति ते तेन किंसा होन्ति, लूखा, दुब्बवण्णा उप्पण्डुडण्णड्डकजाता धमनिसन्थगता। किं नु खो अहं भिक्खुनं भेसज्जं अनुजिनियं, यं भेसज्जज्चेव अस्स भेसज्जसम्मत्तज्च लोकस्स आहारत्थज्च करेय्य, न च ओळारिको आहारो पज्जाथेय्या' ति। तस्स मय्हं, भिक्खवे, एतदहोसि इमानि खो पज्च भेसज्जानि, सेय्यथीदं।

- ब) बोधिकथेचे कथानक लिहा.  
बोधिकथा का कथानक लिखिए।

6

किंवा / अथवा

धम्मचक्कप्रवर्तनसुत्ताचा सारांश लिहा.  
धम्मचक्कपब्बतनसुत्त का सारांश लिखिए।

4. अ) विभक्तीरुपे लिहा **एक** 4  
विभक्ती रुप लिखिए। **एक**  
1) पितु                      2) मातु                      3) धेनु
- ब) आज्ञार्थ रुपे लिहा. **दोन** 4  
आज्ञार्थ रुप लिखिए **दो**  
1) लभ                      2) रक्ख                      3) कर                      4) गम
- क) स्वीकृत माध्यमात भाषांतर करा. 4  
स्विकृत माध्यम में अनुवाद किजिए।  
1) दासो मग्गे याचके पस्सति।  
2) सो गामे धम्मं पस्सति।  
3) अहं गामं गच्छामि।  
4) सो नरो बुद्धस्स धम्मं सरति।
- ड) पालित भाषांतर करा 4  
पालि में अनुवाद किजिए।  
1) मी धम्म वाचतो  
मै धम्म को पढ़ता हूँ।  
2) तो बुद्धाला नमन करतो  
वह बुद्ध को नमन करता है।  
3) गावात माणसे असतात  
गाँव में मनुष्य रहते है।  
4) आम्हीं तिपिटक वाचतो  
हम तिपिटक पढ़ते है।
5. अ) टिपणे लिहा **कोणतेही दोन** 6  
टिप्पणीयाँ लिखिए **कोई भी दो**  
1) सुत्तनिपात                      2) विनयपिटक  
3) जातक                      4) धम्मचक्कपब्बतनसुत्तं

ब) योग्य पर्याय लिहा.

योग्य पर्याय लिखिए।

- 1) जातक कथा किती आहेत?  
जातक कथा कितनी है?  
अ) 546                      ब) 547                      क) 548                      ड) 549
- 2) खुद्दकनिकायांचे ग्रंथ किती?  
खुद्दकनिकाय के ग्रंथ कितने?  
अ) 15                      ब) 16                      क) 17                      ड) 18
- 3) सुत्तनिपातग्रंथ कूठे येतो?  
सुत्तनिपातग्रंथ कहाँ आता है?  
अ) खुद्दकपाठ                      ब) खुद्दकनिकाय  
क) जातक                      ड) विनयपिटक
- 4) 'मांस खाणे वाईट नाही' असे कोणत्या सुत्तात येते?  
'मांस खाणा बुरी बात नहीं' ऐसा किस सुत्त में आता है।  
अ) आमगंधसुत्त                      ब) बोधीकथा  
क) रतनसुत्त                      ड) पञ्चभेसजकथा
- 5) पाच औषधींचा उल्लेख इथे आहे.  
पाच औषधीयाँ का उल्लेख यहाँ है।  
अ) धम्मचक्कपब्बतन                      ब) राहुलवत्थु  
क) रतनसुत्तं                      ड) पञ्चभेसजकथा
- 6) पब्बज्जासुत्तं कूठे येते?  
पब्बज्जासुत्तं कहाँ आता है?  
अ) विनयपिटक                      ब) सुत्तनिपात  
क) जातक                      ड) खुद्दकपाठ
- 7) वसल शब्दाचा अर्थ?  
वसल शब्द का अर्थ?  
अ) वात्सल्य                      ब) वास्तू  
क) शुद्र                      ड) वस्तू
- 8) धम्मचक्कपवर्तनसुत्त कूठे येते.  
धम्मचक्कपवर्तनसुत्त कहाँ आता है?  
अ) विनयपिटक                      ब) सुत्तनिपात  
क) जातक                      ड) उदान
- 9) 'पटिच्चसमुत्पादो' चा उल्लेख कूठे येतो?  
'पटिच्चसमुत्पादो' का उल्लेख कहाँ आता है?  
अ) बोधिकथा                      ब) रतनसुत्तं  
क) पञ्चभेसजकथा                      ड) राहुलवत्थु
- 10) पालित मूळाक्षरे किती आहेत?  
पालि में मुलाक्षरे कितने है?  
अ) 40                      ब) 42  
क) 43                      ड) 44

\*\*\*\*\*